

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:58

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wyrzuciwszy na zewnątrz miasta kamienowali a świadkowie odłożyli szaty ich przy stopach młodzieńca który jest nazywany Saulem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a wyrzuciwszy go poza miasto,* kamienowali.** Świadkowie*** zaś złożyli swoje szaty u stóp młodzieńca imieniem Saul**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	i wyrzuciwszy na zewnątrz miasta obrzucali kamieniami. I świadkowie odłożyli sobie szaty ich przy nogach młodzieńca nazywanego Szawłem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wyrzuciwszy na zewnątrz miasta kamienowali a świadkowie odłożyli szaty ich przy stopach młodzieńca który jest nazywany Saulem

¹⁾ <x>30 24:14</x>; <x>110 21:13</x>; <x>490 4:29</x>; <x>650 13:12</x>

²⁾ <x>470 23:37</x>; <x>650 11:37</x>

³⁾ <x>50 17:7</x>; <x>510 6:13</x>

⁴⁾ Być może formalność związana z <x>50 17:7</x> oraz m. Sanh.<x>50 6:3</x>, 4; złożenie szat u stóp mogło ozn. uznanie dla porządku prawnego, por. też <x>510 4:35</x>, 37;<x>510 5:1</x>; <x>510 7:58</x>L. Saul, Σαῦλος, שָׁאֵל, czyli: wyproszony.

⁵⁾ <x>510 8:3</x>; <x>510 9:1</x>; <x>510 22:20</x>